宏利 Manulife

Policy No. 保單編號 | | | — | | | | | | | | — | |

Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS)
個人稅務居民身份自我證明表格《通用報告準則》
(Applicable to New Business Application Supplement)
(適用於新保單申請附加資料)

Important Notes 重要事項:

- Tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Common Reporting Standard (CRS) for automatic exchange of information) require Manulife to collect and report information about tax residence. In certain circumstances, Manulife may be obliged to provide certain information to governments, regulators and tax authorities concerning your tax residency and other tax-relevant data. 稅務法律及規例（包括但不限於《稅務條例》（第112 章）和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織（OECD）《通用報告準則》（CRS）的規則）要求宏利收集及申報關於稅務居民的資料。在部份情況下，宏利可能有義務向政府、監管機構或稅務當局提供有關閣下稅務居民及與稅務相關的資料。

- This is a self-certification provided by you to Manulife for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by Manulife to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction, and/or directly to the tax authority of another jurisdiction. 這是由閣下向宏利提供的自我證明 ，以作自動交換財務帳戶資料用途。宏利可把收集所得的資料交給稅務局，稅務局會將資料交到另一稅務管轄區的稅務當局，及／或直接交給另一稅務管轄區的稅務當局。

- As a financial institution, Manulife is not allowed to give tax or legal advice. If you have any questions regarding your tax residency, please consult your tax adviser or the information for FATCA and CRS at the following links at https://www.irs.gov/ and http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/ and http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm respectively. 宏利不獲允許提供稅務或法律意見。若閣下對您的稅務居民狀態存有任何疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽 https://www.irs.gov 和 http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance 及 http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm 網站FATCA和CRS資料。

- If this is a joint owners' application, each of you must complete a separate Individual Tax Residency Self-Certification Form (CRS). 若為聯名申請書，每位申請人都需要填妥一份個人稅務居民身份自我證明表格《通用報告準則》。

- If a valid CRS self-certification or a reasonable explanation and documentation (as appropriate) supporting the reasonableness of the CRS self-certification is not provided, you will be deemed as a reportable person of the country/jurisdiction for which your personal information indicated.假如閣下未能提供有效的CRS自我證明或合理解釋和證明文件（如適用）以支持CRS自我證明的合理性，閣下一律被視為其所持有個人資料之所屬國家／司法管轄區的申報對象。

OBJTSELFCERTI

Manulife (International) Limited Incorporated in Bermuda with limited liability
宏利人壽保險（國際）有限公司於百慕達註冊成立之有限責任公司
CRS_IND_NB (07/2017)

宏利 Manulife

Policy No. 保單編號 | | | | | | | | | | | | |

Please complete in BLOCK letters 請以正楷填寫此表格

1. Personal Information 個人資料

Name of Policyowner
保單持有人姓名

_____ _____
[Surname 姓**]** **[Given Name & Middle Name(s)** 名**]**

Date of Birth
出生日期

_____
[DD/MM/YYYY（日/月/年）**]**

Place of Birth
出生地方

☐ **Hong Kong** 香港 ☐ **Macau** 澳門

☐ **Other** 其他 _____ _____
[City 城市**]** **[Country** 國家**]**

Current Residence Address
目前的住宅地址

_____
[Room/Flat 室/**Floor** 樓/**Block** 座**]**

_____
[Name of Estate/Village/Building 屋村/大廈名稱**]**

_____
[Number and Name of Street/Road 街道名稱及號碼**]**

_____
[Name of Area 區域/**District** 地區/**Postal Code** 郵寄代碼**]**

_____
[City 城市**]** **[Country** 國家**]**

Manulife (International) Limited Incorporated in Bermuda with limited liability
宏利人壽保險（國際）有限公司於百慕達註冊成立之有限責任公司
CRS_IND_NB (07/2017)

宏利 Manulife

Policy No. 保單編號 | | | | | | | | | | | | |

2. Tax Status 稅務狀況

Please list all countries/jurisdictions (including Hong Kong) where you are a resident for tax purposes and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) for each country/jurisdiction. If more than 3 countries/jurisdictions, use a separate sheet. If you are a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number. Please refer tax residency to OECD website: http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/#d.en.347760. 請列明閣下在當地為符合稅務目的之居民的所有國家 ／司法管轄區(包括香港)以及該國家 ／司法管轄區發出的稅務編號或具有等同功能的識辨編號(TIN) 。如多於3個國家／司法管轄區， 使用另外紙張。如閣下是香港稅務居民，稅務編號是香港身份證號碼。請參考經合組織網站的稅務居民：http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/#d.en.347760

	Country/Jurisdiction of Tax Residency 稅務居民所在國家／司法管轄區	Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (TIN) 稅務編號或具有等同功能的識辨編號	Name associated with TIN 稅務編號相關姓名		If no TIN is available, enter Reason A, B or C 若無稅務編號， 填上理由A、B或C
			Surname 姓	Given Name & Middle Name(s) 名	
1					
2					
3					

Reason A: The country/jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

理由A – 帳戶持有人在當地為稅務居民的國家／司法管轄區不向其居民發出稅務編號。

Reason B: The account holder is unable to obtain a TIN. *(Please explain why you are unable to obtain TIN in the below table if you have selected this reason.)*

理由B – 帳戶持有人無法獲得稅務編號。（若您選擇這理由，請在下表解釋閣下無法獲得稅務編號的原因。）

Reason C: No TIN is required. (*Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)*

理由C – 無需稅務編號。（註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。）

Please explain in the following box why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above. 若您選擇上方理由 B，請在以下方框內解釋無法獲得稅務編號的原因。

1	
2	
3	

Remarks 備註：

Manulife (International) Limited Incorporated in Bermuda with limited liability
宏利人壽保險 (國際) 有限公司於百慕達註冊成立之有限責任公司
CRS_IND_NB (07/2017)

宏利 Manulife

Policy No. 保單編號 | | | | | | | | | | | | |

3. Declaration and Acknowledgement 聲明及確認

I declare that the information given and all statements made in this self-certification (which includes any separate sheet(s)) are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete. 本人聲明就本人所知所信，本自我證明（包括使用另外紙張）內所填報的所有資料和聲明均屬是真實、正確及完備 。

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the account holder's relationship with Manulife setting out how Manulife may use and share the information supplied by me. 本人明白，本人提供之資料受管限帳戶持有人與宏利之間關係的全部條 款及條件規定所限，該等規定列明了宏利可如何使用及分享本人提供之資料。

I undertake to advise Manulife of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this self-certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Manulife with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances. 本人承諾，如情況有所改變，以致影響本自我證明所述的個人的稅務居民身份，或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整，本人會通知宏利，並會在情況發生改變後30天內，向宏利提交一份適當更新的自我證明。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this self-certification is collected and may be kept by Manulife for the purpose of automatic exchange of financial information and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by Manulife to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another country/countries and jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and (c) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by Manulife to comply with the CRS (AEOI) requirements under the Inland Revenue Ordinance and/or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the policy to be issued. 本人確認及同意，宏利可根據《稅務條例》（第112章）有關交換財務帳戶資料的法律條文，(a)收集本自我證明所載資料並可備存作自動交換財務帳戶資料 用途及(b) 把該等資料和關於帳戶持有人及任何須申報帳戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到帳戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局及(c) 本人同意帳戶持有人必須遵守宏利的要求以便遵守《稅務條例》及／或適用法律及規例的CRS（AEOI）規定，並為日後簽發保單之基礎。

I confirm that I have received and read the Notice to Customers relating to the Personal Data (Privacy) Ordinance (version 20130401-01) ("Notice"). I understand and agree to the Notice. 本人已收訖及閱畢《有關〈個人資料（私隱）條例〉的客戶通知（20130401-01 版本）》（「通知」）。 本人同意及確認該通知。

I certify that I am the account holder of all the account(s) to which this form relates. 本人證明，就與本表格所有相關的帳戶，本人是帳戶持有人。

Signature of Policyowner: _____
保單持有人簽署

Date (DD/MM/YYYY): _____
日期（日/月/年）

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK$10,000).
警告： 根據《稅務條例》第 80（2E）條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下， 作出該項陳述 ，即屬犯罪。一經定罪，可處第 3 級（即 HK$10,000）罰款。

Manulife (International) Limited Incorporated in Bermuda with limited liability
宏利人壽保險（國際）有限公司於百慕達註冊成立之有限責任公司
CRS_IND_NB (07/2017)